

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Gli Ugonotti

Meyerbeer, Giacomo

Paris, [ca. 1860]

Akt II

[urn:nbn:de:bsz:31-309958](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-309958)

ATTO II^o

Il Reale rappresenta il castello e i giardini di Chenonceaux, con un gran scalinata alla destra dello spettatore.

Margherita circondata dalle damigelle, avrà appena finito la sua toletta.

N^o 7.

INTRODUZIONE ED ARIA.

Andante cantabile.

PIANO.

dolce.

f p p f p f p pp

f p cresc. cresc. cresc. dimin.

(Alto.)

dolce.

tr

Piano introduction with treble and bass staves. The treble staff features a melodic line with grace notes and slurs, while the bass staff provides a harmonic accompaniment.

(si alza la tela.)

molto dolce.

Second system of piano accompaniment. The treble staff continues the melodic line with grace notes, and the bass staff has a steady accompaniment. The marking *molto dolce.* is present.

morendo. *lo stesso tempo.*

Third system of piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with a *morendo.* marking. The bass staff continues the accompaniment. The marking *lo stesso tempo.* is present.

MARGHERITA *dolce.*

MARGHERITA dolce.

O vago suol della Tur-rena, erbetto e fior, fres-chesor-

Vocal line for Margherita. The melody is simple and lyrical, with a *dolce.* marking.

First system of piano accompaniment for the vocal line. The treble staff has a melodic line with a *cresc.* marking. The bass staff has a steady accompaniment. The marking *p* is present.

gen-ti, chiaro ru-scel che si sen-te, che si

sen-te ap-pe-na, oh, qual pia-er di te so-

Second system of piano accompaniment for the vocal line. The treble staff has a melodic line with a *cresc.* marking. The bass staff has a steady accompaniment. The marking *p* is present.

8317.

dolce.
molto cresc. dimin.
 gnar, si oh qual pia_cer di te so_

legg.
 gnar! gen_til ruscel che si sente, che si sen

leggiero.

rallent.
 oh! qual piacer di te so_

rallent.

rallent. di più *cresc. e staccato.* *pp dim.*
 gnar, oh qual pia_cer di te sognar, oh qual piacer di

pp

poco sfz *morendo.*
 te sognar, si sognar, si sognar,

pp

dolce. *ad lib.*

sfz *p* *sfz*

a so-gnar!

Recitativo.

Of una, o l'al-tra fe-de vermiglio faccia il suolo, in lor varia e di-vota opposi-

f *f*

Recitativo.

zione, de'ministri del cie-lo sia la mora-le au-ste-ra, d'un dio supremo santo ti-

f *p*

Allegretto moderato. *dolce e legato.*

mor! *dolce, fosche chi-me-re, forme se-ve-re,*

URBANO.

dolce, fosche chi-me-re, forme se-ve-re,

UNA DAMA D'ONORE.

Allegretto moderato. *dolce, fosche chi-me-re, forme se-ve-re,*

non v'appressa te al nostro cor, al nostro cor, sotto il mio re_gno

non v'appressa te al nostro cor, al nostro cor, sotto il suo re_gno

non v'appressa te al nostro cor, al nostro cor, sotto il suo re_gno

pp legato. *cresc.* non av. vi im. pe. gno, che far o. no. re al diod' amor! *p dolce.* fosche chimere,

non av. vi im. pe. gno, che far o. no. re al diod' amor! fosche chimere,

non av. vi im. pe. gno, che far o. no. re al diod' amor! fosche chimere,

forme se. ve. re, non v'appressate al nos - tro cor, sotto il mio re_gno

forme se. ve. re, non v'appressate al nos - tro cor, sotto il suo re_gno

forme se. ve. re, non v'appressate al nos - tro cor, sotto il suo re_gno

sta cento.

p. v. c. 884

legato. crescendo. *staccato.*

non av-vi impegno, che far o-no-re al dio d'amor. al

non av-vi impegno, che far o-no-re al dio d'amor. al

non av-vi impegno, che far o-no-re al dio d'amor, al

dim. *cresc.*

Dio d'amor, al dio d'amor, che far o-no-re al

Dio d'amor, al dio d'amor, che far o-no-re al

Dio d'amor, al dio d'amor, che far o-no-re al

legg.

Dio d'amor! sotto il mio impero

Dio d'amor!

Dio d'amor!

(Pianto)

imitando la voce.

non vè pensie - ro che van - to dar al dio d'amor,

sotto il mio impe - ro non vè pen - sie - ro

che van - to dar al dio d'a - mor, deh vogliate oru -

URBANO. *pp*
 UNA CORIFEA. *pp* si, ne stia - mo a u -

DAMA D'ONOR. *pp* si, ne stia - mo a u -

p staccato.

dir dagli e - co so - nor le nostri ri -

dir gli e - co so - nor che van ri -

dir gli e - co so - nor che van ri -

dir can - zoni d'a - mor!

dir can - zoni d'a - mor!

dir can - zoni d'a - mor!

molto dolce.

amor, a - mor a - mor, a - mor

pp a - mor!

pp a - mor!

p

l'au - gello ri - pe - te dell' eco gli accen - ti,

mor, vien vien,

mor, vien vien,

127
MARG.
e i dol-ci la-men-ti, si del te-ner-co-lom-bo

rall. - - - poco - a - - - poco. *al lib.*
si sper don sul ma-re che sa pur es-soa-mar, ter-ra cielo e

mar-ri amo no es si del par-
UREANA.
UVA CORTEA.
DAMA D'ONORE.
tris-te folli-e,
tris-te folli-e,

ri-ser-be va-ne, e-te lon-ta-ne dal
ri-ser-be va-ne, e-te lon-ta-ne dal

R. 117

128

par: non vè
 nostro cor; dal nostro cor; sotto il suo impe - ro
 lontand dal nostro cor; sotto il suo impe - ro
 pp

pensie - ro che il so - lo dio d'a -
 non vè pensie - ro che ren - der glo - ria al
 non vè pensie - ro che ren - der glo - ria

mor, sotto al mio regno non av - vi im -
 dio d'amor, al dio d'amor, al
 sotto il suo impe - ro non vè pensier che render gloria al dio d'amor.
 p
 sempre p

pegno che far o no-re al dio d' amor,
 al dio d' amor,
 sotto il suo impe-ro non v'è pensier
 che render gloria al dio d' amor;
 mor: *dolce* tri - ste fol - li - e, ri - ser - be
 va - ne,
 si tri - ste folli - e, ri - ser - be va - ne,
 va - ne - te lon - ta - ne sotto al miore -
 ite lonta - ne, sot - to il suo impe - ro
 te lonta - ne sot - to il suo impe - ro

crescendo

gno non avi impe - gno che ren der gloria al dio d'a mor, al dio d'a -
 non vèpensiero che ren der gloria al dio d'a mor, al dio d'a -
 non vèpensiero che ren der gloria al dio d'a mor, al dio d'a -

staccato

mor al dio d'a - -
 mor, *f* che render gloria al dio d'amor!
 mor, *f* che render gloria al dio d'amor!

a piacere.

All moderato

mor!

ff

staccato

ques - ta vo - ce so - la na - tu - ra par più

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a trill over the note 'so'. The lyrics are 'ques - ta vo - ce so - la na - tu - ra par più'. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment.

bel - la, la ter - ra, l'aura, il ciel d'a -

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef. It begins with a trill over the note 'la'. The lyrics are 'bel - la, la ter - ra, l'aura, il ciel d'a -'. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment.

-mor fa - vel - la; la

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The lyrics are '-mor fa - vel - la; la'. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic and a *dolce* marking. The bottom staff is the left-hand piano accompaniment.

ter - ra, l'aura, il cie - lo d'a - mor ri - de e fa -

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The lyrics are 'ter - ra, l'aura, il cie - lo d'a - mor ri - de e fa -'. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment.

vel - la la ter - ra, il cie - lo, la ter - ra il
(imitando la voce.)

ciel fa - vella, fa - vella d'amor, d'amor,

poco sfz
d'amor!

ques - ta vo - ce so - la na - tu - ra par più

bel - la, la ter - ra, l'aura, il ciel d'a -

mor favel - - - la; ter - ra e ciel fa -
 terra e ciel fa - vel - lan dell' a -
 terra e ciel fa - vel - lan, dell' a -
 - vel - la da - mor da - - - mor da -
 - mor, dell' a - mor, *p* fa - vel -
 - mor, dell' a - mor, *p* fa - vel -
staccato - mor, da - - mor, da - mor da -
 - lan dell' a - mor,
 - lan dell' a - mor.

cadenza ad libitum.

mor, fa - - - - - vel - la d'amor!

si!

si!

The first system of music features a vocal line with a melodic run of sixteenth notes leading to a cadenza. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures. Dynamics include *f* and *ff*.

The piano accompaniment for the first system includes a *ff* dynamic marking and a *Ped* (pedal) marking.

Allegretto scherzoso.

URBANO.

Oh, quanto dessa è

leggieramente.

The second system begins with a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a light, rhythmic accompaniment with a *leggieramente* marking.

MARGHERITA.

URBANO.

bella, oi-mè! Chi giun-ge! Ve! La più bella fra le dami-gel-le d'o-

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part provides harmonic support with chords and simple rhythmic patterns.

MARGHERITA. URBANO.

nor! Valenti_na, t'in_noltra e nontremar! Già tutto è per lei sola, di già la favo -

MARGHERITA. **Allegretto moderato.**

- ri_ta! Allitta iola tro_va_i, e il do_lor sempre sa in noi svegliar pie-

Allegro URBANO, (da sé) **Recitativo.** MARGHERITA.

-tà! Ah più rider non vo! Ah più rider non vo! Mia fi_glia, andiam, co -

VALENTINA

raggio: dimmi che ri_sul_tò dal tuo ar-di-to viaggio? Il con-te di Ne -

MARGHERITA.

vers mi promi-see giu-cò di ri-fiu-tar mia man! Or dac-cor-do sa-

VALENTINA MARGHERITA

remo, fra poco un'altra i-mene conchiudersipotrà! che sento o Ciel! io ti vedo a ros-

VALENTINA MARGHERITA

-sir, dunque tu là mi in-ver? Io non lodebbo a-mar., ma il padre mi-o... non te-

VALENTINA MARGHERITA VALENTINA

mer, io di lui gli parlerò! Si, ma fia-ul! Eb-ben, l'aspetto qui! Oh Ciel! main non ose-

MARGHERITA.

(Rientrano le Damigelle d'amore

ro! Davver? non o-se-res-ti? al-lor sonio che lo ve-dro!

Allegretto Moderato.

seguito da violoncelle)

Recitativo.
UNA DAMIGELLA.

Andiam. Re-gina, in queste a-me-ne

Recitativo.

sponde ri-fu-gio a ri-tro-var contro l'ardor del sol, del vi-vi-do rus-

-cel o fortu-nate l'onde, che d'un lu-cente vel il do-noa voi pon far!

CORO CON BALLO

Poco Andante.

PIANO.

f (*arpa*)

(Alcune Damigelle si pongono a sedere sul margine del fiume, altre cantano, ed altre ballano.)

p (*fagotti*)

ten.

ten.

p

Soprani 1^{mi} (*molto dolce e cantabile*)

CORO DI DONNE.

pp Giovin bel-

Soprani 2^{di}

(*arpa*)

f (*fagotti*)

(*sempre dolce e legato*)

ta su ques - ta ri - - va che ne di -
 giovin belta, giovin belta,
 fen - - de dall' au - ra e sti - - va, l'ardor del
 l'ardor del di possiam sfi dar,
 di possiam sfi - dar, l'ardor del
 l'ardor del di possiam sfidar,
 di possiam sfi - dar, mi ra - te
 su ques - ta ri - - va, si!

co - - - me son lon - de chia - - - re, nello - - ro
 possiam tro - var delle on - de in sen
 sen - - - - - possiam tro - va - - - - re dol - cez - za all'
 dol - cez - za al cor, cal - ma e ri - stor,
 (divisi.)
 al - - ma, dol - cez - - za all' al - - ma, dol - cez - - za e
 ah! *cresce.* dol - - - - - cez - - - - za.
crescendo.
piu crescendo.
 cal - - - ma e ri - - - stor *p dolce* dol - - -
 cal - - - ma e ri - - - stor *p*
molto crescendo. *pp molto dolce.*
pp.

B. 1. C. 1. 1. 1.

- cez - - - za al cor, cal - - ma e ri - - - stor! su
 pos - - - siam tro - var cal - - ma e ri - - - stor! su

que - - - sta ri - va pos - siam del
 que - - - sta ri - va pos - siam del

di sfi - - dar Far - - - dor, sfi - - dar l'ar - -
 di sfi - - dar l'ar - - - dor, sfi - - dar l'ar - -

dor!
 dor!

(leggiermente e staccato.)

p giovin bel-tà in
p gio vin bel-tà in
pp *(leggiermente e staccato.)*

ques - ta ri - - va che ne di - fen - - de l'au - - ra esti - - va, pos - siam del di
 ques - ta ri - - va che ne di - fen - - de l'au - - ra esti - - va, pos - siam del di

cresc. *(dolce e staccato.)*
 sfi - dar l'ardor, del di sfi - dar l'ar - dor; mi - ra - te, so - - no
 sfi - dar l'ardor, del di sfi - dar l'ar - dor; mi - ra - te, so - - no

cresc. *p*

cresc.

lon--de'chia--re, nel lo-ro sen pos-siam tro-va--re, dol rez-za alcor.

Pon--dè chia--rè, nel lo-ro sen pos-siam tro-va--re, dol eez-za al cor,

cresc.

MARGHERITA (ringraziando le donne che le si mostrano premurose d'attorno.)

cal-ma e ristor, e ri-stor! Ac-cet-to, m'è co-si grato af

cal-ma e ristor, e ri-stor!

(ella scorge il pazzo ch'era nascosto dietro un albero.)

-fetto.ebben! ——— co-sa fate voi là, Mastro Ur-bano, cosa fate là?

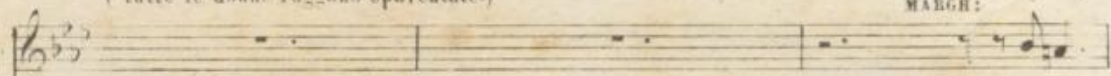
URBANO (confuso)

Chi?

f *12*

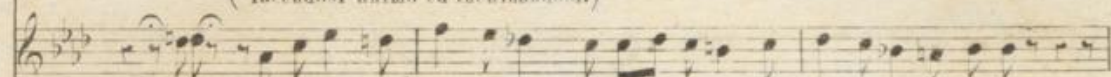
(tutte le donne fuggono spaventate.)

MARGH:

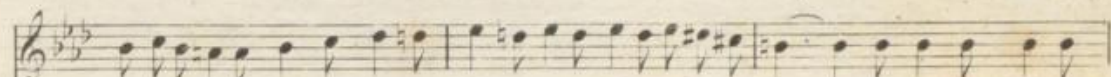


ed io

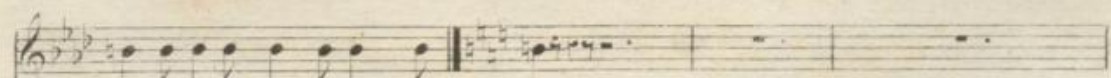
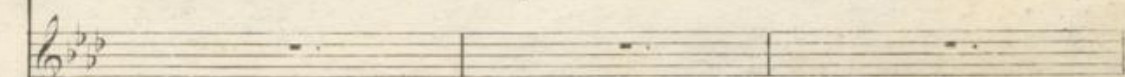
(facendosi animo ed inchinandosi.)



io? del-la mia si-gno-ra gli ordi-ni as-pet-ta-va, gli ordi-ni as-pet-tava!



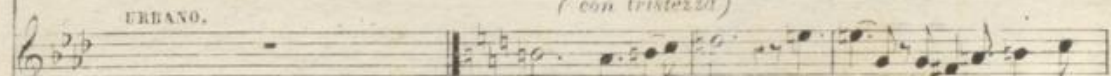
che l'oblia-va e quasi il confon-de-va colle damigelle; or via, bel Paggio, uscite, or



via, usci-te e senza piu in du - - giar !

URBANO.

(con tristezza)

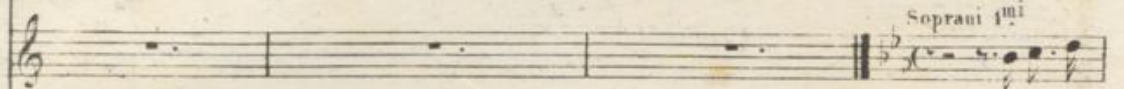
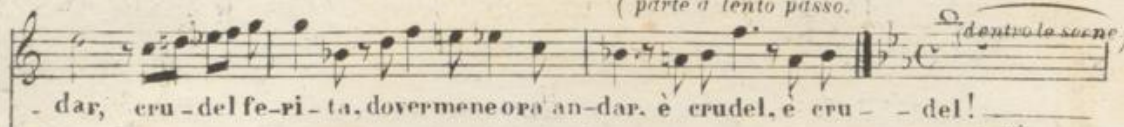


Ahi, che cru - del - te - rita dovermene ora an



la scena è tuota, le

(parte a lento passo.

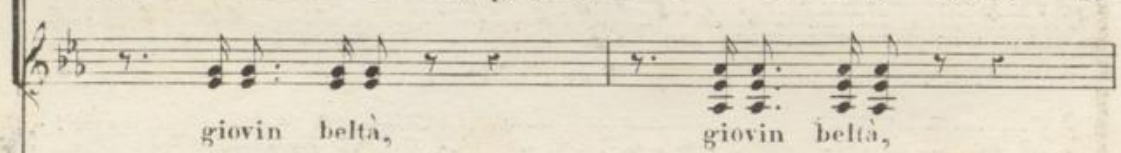
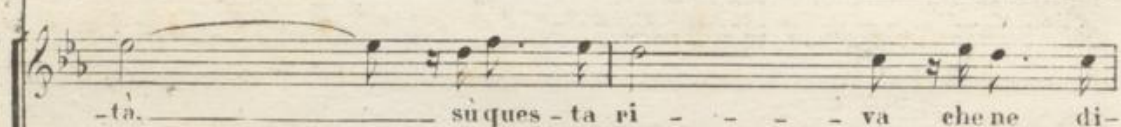
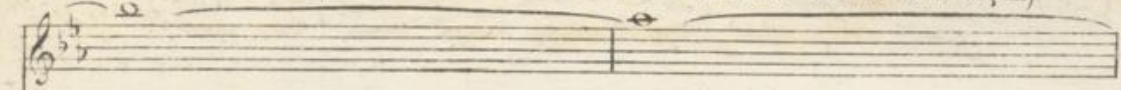
dentro la scena)

CORO DI DONNE.

giovinbel-

Tempo I.

donne si bagnano nel fiume, ed in gran lontananza si odono delle voci come sortendo dall'acqua.)



par - - - - - lir

di - - - - - possiam sfi-dar, - - - - - l'ardor del

l'ardor del di - - - - - possiam sfi-dar

o-ra di qua!

di - - - - - possiam sfi-dar; - - - - - mira-te

su ques-ta ri - - - - - va, si!

co - - - - - me son fon-de chia - - - - - re, nel lo-ro

possiam trovar - - - - - del le an-de in sen

R. et C.

sen - - - - - pos - - - - - siam tro - va - - - - re dol - - - - - cez - za all'

dol - - - - - cez - za al cor, cal - - - - - ma e ri - stor,

(divisi)

al - - - - - ma, dol - - - - - cez - za, all' al - - - - - ma, dol - - - - - cez - za e

al! dol - - - - - cez - - - - - za,

più crescendo.

cal - - - - - ma e ri - - - - - stor dol - - - - -

più cresc.

cal - - - - - ma e ri - - - - - stor

molto cresc.

cal - - - - - cez - - - - - za al cor cal - - - - - ma e ri - - - - - stor! su

pos - - - - - siam tro - var cal - - - - - ma e ri - - - - - stor, su

que - - - sta ri - va pos - siam del

que - - - sta ri - va pos - siam del

dim.

morendo.

di sfi - - dar l'ar - - dor, sfi - - dar l'ar - -

di sfi - - dar l'ar - - dor, sfi - - dar l'ar - -

cresc. dim. cresc. dim.

-dor!

-dor!

pp

pp

pp

pp

R. 4 C. 8817

MARGHERITA. **Recit.** URBANO.

Ancora qui? ma quale au-dacia, Urbano! Ma non son io! è un cava-

Recit.

Allegro. **Recit.**

-lier! (Valentina e le damigelle dan
sogni di agitazione.) lasciate ogni ti-mor, un velone copre il suo

Soprani 1^{mi} un ca-va-lier, un ca-va-lier!

Soprani 2^{di} un ca-va-lier, un ca-va-lier!

Allegro. *molto cresc.* **Recit.** *p*

MARGHERITA. URBANO.

vi-so! Chei ven-ga: è Ra-ul! D'es-soi-gno-ra l'in-si-dia che gli è

MARGH. VALENT. MARGH.

tesa! è lui tutto aride a miei voti! qui restare non so! Non partite, lo vò!

SCENA DELLA RENDA.

(CORO DI DONNE.)

Andantino scherzoso.

PIANO. *ppp leggieramente.*

(Raul con gli occhi bendati vien condotto in mezzo della scena; le donne lo attorniano con curiosità, cicaleggiando pian-piano fra loro.)

(sempre molto staccato e dolce, quasi parlato.)

CORO DI DONNE

Soprani 1.^m
pp
desso è quà, desso è quà, via, si - lenzio, con tremor,

Soprani 2.^m
pp
desso è quà, desso è quà, via, si - lenzio, con tremor,

con tremor ei s'a - vanza; di costanza mancaglia,

con tremor ei s'a - vanza; di costanza mancaglia,

poco sf.

(portando)
la voce.

ei pa-u-ra par eha, o pia-cer!... te-ma e-

ei pa-u-ra par eha, o pia-cer!... te-ma e-

pp *crese:* *dim:*

gli ha; oh piacer, oh piacer, te ma egli ha!

pp

gli ha; oh piacer, oh piacer, te ma egli ha!

sp *sp* *sp*

ben marcato.

(bisbigliando fra loro sommessamente.)

— Dav-ver mi fa pie-tà, sot-to quel vel non

— Dav-ver mi fa pie-tà, sot-

pp *leggeramente.*

-sa quale naseo-sa stà per lui ca-la-mi-
 -to quel vel non sa qua-le na-seo-sa stà per

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "-sa quale naseo-sa stà per lui ca-la-mi-". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

-tà, ma noi tacer dob-biam, poi-chè giurato ab-
 lui ca-la-mi-tà, ma noi tacer dobbiam, poi-

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-tà, ma noi tacer dob-biam, poi-chè giurato ab-". The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

-biam; non viste lui ve-diam; ma udirci può...ta-
 -chè giurato abbiam, non viste lui vediam;

The third system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-biam; non viste lui ve-diam; ma udirci può...ta-". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic and melodic patterns.

EBBANO. (guardando furtivamente.)

- ciam! Grazie a lui mi scordar.

doter.

e qui posso a piacer l'insi- dia ora veder che a lui ne prepa-

MARCOBERITA. (alle dame.)

- rar! Par- lar con lui degg' i- o, u- scir ciascun ne

pp

EBBANO.

può! (cu dele destin mi- o, tal- ben per- h'io non

pp

ho! *CORO.* *pp* Si partiam in silenzio; a che or

pp Si par-tiam in si-lenzio; a che

penserà? il suo co-re batte già, che piacer!

or penserà? il suo co-re batte già, che ti-

pp

(Desse s'allontanano, ma a tardo passo e ritornando spesso in dietro per guardar Raul.)

che timor deve aver! Davver mi fa pietà. sot-

con portamento.

-mor deve aver! Par-tiam in si-

dolce.

p

-to quel vel non sà quale in_sidia aseosa stà, ei non sà, ei non
 -len - - - zio, ei non sà, ei non

(dentro le scene.)
 sà, ma ta - cer, ma tacer noi dobbiam, che giu -
 sà, ma ta - cer, ma tacer noi dobbiam, che giu -

MARGHERITA.
 So - la re - -
 ERBANO.
 Ah tal ben per - chè non
 -ra - to l'abbiam, noi non vi - ste ve - diam, ma taciám, ma taciám, ma ta -
 -ra - to l'abbiam, noi non vi - ste ve - diam, ma taciám, ma taciám, ma ta -

173

stretto.

M. *star* *io* *vo* *con* *lui* *re* *star*

U. *ho,* *tal* *len* *non* *ho,* *non*

-iam, che ascoltar, che ascoltar ei ne può, che ascoltar, che ascoltar ei ne può!

-iam, che ascoltar, che ascoltar ei ne può, che ascoltar, che ascoltar ei ne può!

M. —

U. *ho!*

morendo.

- ch'egli ascoltar ei può!

- ch'egli ascoltar ei può!

Pod.

150 **Recitativo.**

MARGHERITA. a Raul.

Tanta leal - tà, o signor, merta il suo premio; della vostra pro-

-messa io vi disciolo: levar potete il velo!

All^o moderato.

RAUL. **Recitativo.**

O ciel! dove son io? illusione non è, non è prestigio agli occhi miei?

N. 10.
DUETTO.

151

And^{mo} quasi allegretto.

PIANO.

molto dolce.

RAUL.

molto dolce.
Bel

R.

-tà di - vi - na, incanta - tri - ce, o tu, eh'egual mai vidi in uman

R.

vel, deh parla - ten prego, mortale o be - a - ta, son io su

Op. 3317.

molto cres. e stringendo.

a tempo.

ter - ra op - pur nel ciel, son io su ter - ra oppur nel

molto cres. e stringendo.

pp dolce.

pp a tempo.

pp

a piacere.

a tempo (dase.) dolciss.

ciel, per pietà, per pietà, ri - spondi un detto, un detto sol! Ah!

col canto.

a tempo.

del - la sua ardente bra - ma appen compren - do tut - to il fer -

- vor, quanto è leg - giadro! Regina ò da - ma far non po -

cres. e stringendo.

a tempo.

pp dolce.

- tria scel - ta mi - glior far non po -

molto cres. e stringendo.

pp a tempo.

cresc. a piacere. dimiss.

tri - a scei - ta mi - glior, no, no, giammai, giammai no no, no, no, giam

col canto.

mai!

a tempo.

cresc.

Andantino scherzoso. (a Raul.)

leggiero.

De ve il pro de all' a - mante, ben che lungi, es - creos

rallentando.

p.

cresc. diminuendo.

tante, e al suo a - move fi - do o - gora, un aspi - non dres mar rit, non dce smar

fp

p

rit.
RAUL. (da se, con voce concentrata)

de ve il pro - de all' a - mante,

a - dir parmi fin - cos - tante i suoi

ben - che lungi, es - ser costante, ne smarri - re,
 giu - ri. quell' is - tante al mio co - re parla an -

cresc.
 ne smarrir deve un sospir!
dimin.
 - co - ra, o mar - tir erudelmartir, o sov - ve - nir!

molto dolce e legato.
 De - ve il pro - de al - la sua a - man - te,
molto dolce e legato.
 Al - la men - te de - li - ran - te,

rallentando - poco - o poco - dimin.
 ben che lun - gi, es - ser cos - tante e fi - do al suo a - mo - re o
cresc.
 mi ri car - re lin - cos - tante e il co - re per lei freme an

col canto.

stringendo - poco *cresc.* - *a* - *crescendo.* - poco - 18a

p

gnora. un sospir non dee smarria, non dee smar-ria, ma sol l'alletta sovve-nir, la sua di-
 co-ra. o martir, o sov-ve-nir, o sov-ve - nir, ma ia ven - det

(Cadenza)

fin - *f* - *qui.*

let -
 ta, ma la vendetta il cor mi alletta e fa gio - ir mi allet

pp *crescendo.* *rallentando un poco*

- ta, la sua di - let - ta,
 - ta, la ven - det

rallent. cresc. *stringendo.*

sov - ve - nir, sov - ve - nir!
 - ta mi fa gioir, fa gio - ir!

rallent. stringendo. *pp* *crescendo.*

- Ped.

Allegro

RAUL.

Recitativo.

MARGHERITA. (da se.)

Di un mil cava-lier aggradite i ser-vi-gi! Dell'ubbidienza

Molto moderato. RAUL. (con fuoco.)

su- a mè duopo ancor un pe-gno! Ah! io lo giu-ro a vostri

piè. ogni vostro de-sir, parlate, obbedi-rò, lo giu-ro, lo giuro a vostri

Allegretto. *leggermente.*

Ah! ah! ah! ah! d'una tal conquista, ah!

piè!

se bramassi il van-to si. nulla e fa cil tanto, ma non nono sol- si de-

Allegro.

poi — ch'è la sua bel — la si fida al mio ze — lo, pia — cergli per



el — la, e non già per me, ah, d'u — na tal conquista se bramassi il vanto.



nulla è facil tanto: ma no, poichè la ~~su~~ bella si fida al mio zelo, piacergli per ella.



e non già per me, non già per me, non già per me



no no no no no no no no no no no

non per me!

RALL (con vigore) **Allegro con spirito.**

voi — lamia vi-ta ed il co-re, a voi — lamia

spada io sa-ro, a voi — lamia vi-ta ed il co-re a voi, si, a

dolce.

voi il mio cor! — Per il cielo e per la-mo-re, si la

dolce.

cresc.

morte al - fron - te - rò, si, la mor - te, la morte al - fron - te

portando la voce. cresc. *portando la voce.* *con vigore*

p - rò. si, la morte al - fronte - rò. *f* si, la mor - te, si, la

MARGHERITA. (da sé)

O co - me a quel suo ar - do - re mi

morte al fronte - rò! a voi la mia vita ed il co - re

batte il cor, mi batte il cor in se - no!

a voi il mio cor! a voi il mio cor!

dimin.

Deh, vi col - ma - te, e lie - ti ap - pie - no ren - der - vi, si, render -

Un poco meno mosso.
 - vi - sa - prò! Ah! - - -
 BAEL
 Tutto a voi per o - gnor, per o - gnor!

MARCH Tempo I^o
 (da se)
 Ah! d'una tal conquista, ah! se bramassi il vanto, si,

Allegro.
 nulla e fa cil tan - to, ma no, no, no, no, sol - si de - poi - che la sua
staccato.
Allegro. Poi - che questa

M
bel - la si fi da al mio ze - lo, pia - cer gli per el - la, e

R
bel - la si fi da al mio ze - lo, pu - nir sa - pro quel - la che

M
non già per me; ah, *f* d'u - na tal conquis - ta se bramassi il van - to, *p*

R
man - co di fe, *f* si, *p* poi - ché questa

M
nulla è fa cil tan - to, ma no, poichè la sua bel - la si fi da al mio ze - lo.

R
bel - la si ri - po - sa sul mio ze - lo.

M
piacer gli per el - la, e non già per me, non già per me, non già per

R
il mio cor fe - de - le per el - la vi - vra, si, si, vi - vra, si, si, vi -

cres.

162

M.
me

R.
vra, o - gnor' il cor fe - de - le per el - la vi -

M.
vra; si, pu - ni - re sa - pro, che di fe mi man - cò, un

R.
non già

M.
fiamma no - vel - la m'ac - cen - de il sen, e il mio cor fe -

R.
per me! fe - li

M.
de - le per el -

M.
Ped

M.
stringendo.

M.
ff stringendo.

B. et C.
8817.

M. ce si, ren - - - der -

R. la vi - vrà, per el -

M. - vi sa - prò, si, sa prò,

R. la vi - vrà, per el - la o -

M. ah, sa - prò!

R. - gnor vi - vrà!

Cadenza.

ff

RECITATIVO ED INGRESSO DELLA CORTE.

Allegro. Recitativo. MARGHERITA. URBANO.

URBANO.

Si gnora! Or ben è sempre il Paggio! I Signor della cit -

PIANO.

Allegro. f **Recitativo.**

RAUL MARGHERITA.

U. -tà vengona offerir o maggio avostra Maes - tà! Ciel! Ell' è la ve - ri - tà!

M. voi promettete m'obbedir? eb - ben un il - lustr'i me - ne - o per voi formar vogl'

V. i - o; di mia Madre e del Rè di segno egliè politico d'imparentar Cattolicie Protes -

M. *-tanti, e ricca e re-di-tie-ra facendo a voi sposar, non fò che secon-*

M. *darli: u-ni-ca e amabil figli del Conte di San Brisyostranti co ne-mico, che gli odj di fa-*

M. *miglia vuole obliar e con voi s'impa-ren-tar! Chi, desso è? dunque abbia-te mia*

BAUL.

MARGHERITA. *fe! Ben! guider-don n'abbiate, e presso me res-ta-te! Qual mai qual mai bon-*

BAUL. (baciandole la mano.)

UREANO. *Allegro (da se sospirando)*

ta! Si è troppa in veri-tà, fuorchè per me, per tutti ella ne ha!

Tempo di menuetto mosso.

The first system of the minuet consists of two staves. The treble staff begins with a whole rest, while the bass staff starts with a piano (*p*) dynamic marking and a rhythmic pattern of eighth notes.

(Durante il ritornello i Signori della Corte entrano; tutti i Cattolici si mettono da una parte, tutti i Protestanti dall'altra.)

The second system continues the piece with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The music features a mix of eighth and sixteenth notes in both staves.

The third system is marked with a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a melodic line with some grace notes, while the bass staff provides a steady accompaniment.

The fourth system returns to a fortissimo (*ff*) dynamic. The music becomes more rhythmic and energetic, with frequent sixteenth-note patterns.

The fifth system includes a variety of dynamics and articulation, with a *p* marking in the middle and a *tr* (trill) marking at the end of the system.

The sixth system is marked with *dolce* and *p* dynamics. The music has a softer, more lyrical quality with some grace notes.

The seventh system is marked with *p* dynamics and includes a repeat sign with first and second endings. The piece concludes with a final cadence.

MARGHERITA. (accennando Paul, ed indirizzandosi a tutti i Signori.)

Si, d'un fe - ce lmen - chi o - stes - sa appaer - chia - i, io de - si -

doce.

M. a - i - Signor, voi tes - timo - ni a - ver!

(La Regina presenta Paul ai Conti di San Bris e di Nevers
i quali gli fanno buona accoglienza porgendogli la mano.)

Soprani.
ff O - nor, o - nor alla più bel - la, onor! d'ac -

Tenori.
ff O - nor, o - nor alla più bel - la, onor! d'ac -

Bassi.
ff O - nor, o - nor alla più bel - la, onor! d'ac -

11

cor - rer ei af - frettiam, d'ac - correr ei affrettiam, al - piacer, al pia -

cor - rer ei af - frettiam, d'ac - correr ei affrettiam, al piacer, al pia -

cor - rer ei af - frettiam, d'ac - correr ei affrettiam, al piacer, al pia -

- cer voliam, voliam, vo - liam, voliam, voliam, vo - liam!

- cer voliam, voliam, vo - liam, voliam, voliam, vo - liam!

- cer voliam, voliam, vo - liam, voliam, voliam, vo - liam!

Recitativo.

MARGHERITA (a San Elis e Neters.)

Carlo mio buon fratello che il vostro zelo conosce, ambo a Parigi questa sera vi

M
 vuole, per un di_egno eh'io non conosco!
 NEVERS.
 s. BRIS. Al suo de_sir sommessi siam!

MARGHERITA.
 Si, ma siate primo al mi_o; grazia a questo imen ogni rancor obli_an-do,
 And^{te} con moto

M
 e mes_tie_ro a ciascun co_me a pie dell' altar

M
 d'un invio_la_bil pa_e il giu_ro pro_nun_

Recitativo.
 (ai Signori Ugonotti)

M
 -ciar; e voi pure, o Si_gnori, un sol vo_to con_giunga!
 Molto moderato.

FINALE.

(A) IL GIURAMENTO.

Maestoso.

PIANO.

(Tutti si radunano presso a Margherita per far il giuramento alzando la mano)
(Timpani.)

PAUL.

crescendo. *ff*
Per la fe, per l'onor che i nostri vi esaltaro, noi giu.

NEVERS.

crescendo. *ff*
Per la fe, per l'onor che i nostri vi esaltaro, noi giu.

MARCELLO. (da se.)

crescendo. *ff*
Per la fe, per l'onor che i nostri vi esaltaro, ah! giu.

Tenori.

ff Noi giu.

CORO di SIGNORI.

Bassi.

ff Noi giu.

ff

pp *esuscitando* *ff*

R. *riam, per il re, per l'acciar che a noi il ciel confi-do, noi giu-*

N. *riam, per il re, per l'acciar che a noi il ciel confi-do, noi giu-*

S.B. *riam, per il re, per l'acciar che a noi il ciel confi-do, noi giu-*

M. *riam, per il re, per l'acciar che a noi il ciel confi-do, ah giu-*

COHO. *riam! noi giu-*

riam! noi giu-

ff

pp *esuscitando* *ff*

R. *riam, per quel Dio che pu_nisce chi si fa mentito_re, Noi giu-*

N. *riam, per quel Dio che pu_nisce chi si fa mentito_re, Noi giu-*

S.B. *riam, per quel Dio che pu_nisce chi si fa mentito_re, Noi giu-*

M. *riam, per quel Dio che pu_nisce chi si fa mentito_re, Si giu-*

COHO. *riam! Noi giu-*

riam! Noi giu-

ff

817.

R. *pp* riam, in_nanzi a voi noi giu_riam un e_ter - na a_mis -

S.B. *pp* riam, in_nanzi a voi noi giu_riam un e_ter - na a_mis -

M. *pp* riam, giammai non sia tra - di noi nè a - mi - sta, nè pie -

- riam!

- riam!

p

R. *crescendo* - ta! per la fe, per l'onor, *cres.* per il

N. - ta! per la fe, per l'onor, per il re.

S.B. *p* - ta! per la fe, per l'onor, *cres.* per il

M. - ta! per la fe, per l'onor, *cres.* per il

Tenori. per la fe, per l'onor, *cres.* per il

Tenori. per la fe per l'onor per il re, *cres.*

Bassi. per la fe. per l'onor, per il

p ma ben marcato

pp *pp* *p* *crescendo*

poco - a - poco

R. re, per l'acciar, per il Dio che pu

N. per l'acciar, per il Dio che puni

S.B. re, per l'acciar, per il Dio che pu

M. re, per l'acciar, per il Dio che pu

re, per l'acciar, per il Dio che pu

re, per l'acciar, per il Dio che pu

re, per l'acciar, per il Dio che pu

re, per l'acciar, per il Dio che pu

fin - al - ff

R. -nisee il tra-di-to re, noi giu-riam, innan-zi a

N. -see il tradito re, noi giu-riam, innan-zi a

S.B. -nisee il tra-di-to re, noi giu-riam, innan-zi a

M. -nisee il tra-di-to re, ah giu-riam, non sia giam

-nisee il tra-di-to re, noi giu-riam, innan-zi a

-see il tradito re, noi giu-riam, innan-zi a

-nisee il tra-di-to re, noi giu-riam, innan-zi a

12 12 12 12 12 12

B. n. C. 8817.

sempre oroso *fin* *al* *ff*

ff staccato e ben marcato.

R
V
B
I
L
C
B

voi, un eterna amis - tà, si, giu - ramo, giuriam un eterna amis - tà!

mai tradi noi nè amista, nè pie - tà, no' giammaine amista nè pie - tà!

voi, un eterna amis - tà, si, giu - ramo, giuriam un eterna amis - tà!

voi, un eterna amis - tà, si, giu - ramo, giuriam un eterna amis - tà!

ff staccato e ben marcato. *p* *rallentando.*

BAUL. *Andante* *molto dolce e legato.*

NEVERS.

SAN ERIS.

MARCELLO.

Pro - vi - denza, dol - ce madre, fa che

Pro - vi - denza, dol - ce ma - dre, fa che

Pro - vi - den - za, dol - ce ma - dre, fa che

Pro - vi - den - za dol - ce ma - dre, sul mio

pp

Andante.

13

R. *dim.*
seen - da sul - la ter - ra la con - cor - dia che ci ser - ra in fra -

N. *dim.*
seen - da sul - la ter - ra la con - cor - dia che ci ser - ra in fra -

S.B. *dim.*
seen - da sul - la ter - ra la con - cor - dia che ci ser - ra in fra -

M. *fp*
si - re, mio, si - re fa che seen - da l'al - ma lu - ce che lo renda

R. *p* *pp* *crescendo* *pp* *cres*
- ter - na pace o - gnor, in fra - ter - na, in fra - ter - na, in fra -

N. *p* *pp* *cres*
- ter - na pace o - gnor, in fra - ter - na, in fra - ter - na, in fra -

S.B. *p* *pp* *cres*
- ter - na pace o - gnor, in fra - ter - na, in fra - ter - na, in fra -

M. *7*
co' tuoi figli in pace o - gnor! O ciel, O ciel.

p *rallentando*

R. ter - na pa - ce o - *f* gnor, *p* si, in fra - ter - na pa - ce o - *pp*

V. ter - na pa - ce o - *f* gnor, *p* si, in fra - ter - na pa - ce o - *pp*

S.B. ter - na pa - ce o - *f* gnor, *p* si, in fra - ter - na pa - ce o - *pp*

V. *cres.* fa che scen - da l'al - ma *f* lu - ce, *dimin* e ren - da lo a' fi - gli *pp*

A Tempo (con vigore)

MARGHERITA. *9/8* Voglia il Ciel ascoltar e benedir i giuramen - ti

URBANO. *9/8*

UNA DAMA d'ONORE. *9/8*

RAUL. *9/8* -gnor!

NEVERS. *9/8* -gnor!

SAN BRIS. *9/8* -gnor!

MARCELLO. *9/8* tuoi!

PIANO. *9/8* *Ped P* 24 24 24 24 24 24

a Tempo

M *ff* ra - - - - -

T *ff* i giu - ra - men - - - - -

R *ff* noi lo giu - ria - - - - -

M *ff* noi lo giu - ria - - - - -

S B *ff* noi giuriam, si giuriam un' e - ter - na - mi -

M *ff* sia - - - - - (ran - - - - - i, no, giammai ne amista ne pie -

CORO. *ff* noi lo giu - riam!

ff noi lo giu - riam!

Ped. *ff* *fp* *rit.*

M *rit.* - stri, i giu - - - - - ra - - - - -

L *rit.* ti de - gni il Ciel, il

D *rit.* mo! *P* si giu - riam, giu - -

R *rit.* mo! *P* si giu - riam, giu - -

M *rit.* sta! *P* si giu - riam e - ter - - - - - na a - mi -

M *rit.* ta! *P* si giu - riam, giu - ria - - - - - mo, ne a - mi -

rit. *P*

ritenuto. *molto cres.*

M
men - - - ti be - ne - dir!

U
Ciel *p* be - ne - dir!

R
riam *p* a - mis - tà!

N
riam *p* a - mis - tà!

B.
stà, *p* a - mis - tà! (esce San Bria.)

M
stà, *p* a - nè pie - tà!

LUCK.
p ah! *p* noi giu - riam!

p ah! *p* noi giu - riam!

f

fp *pp* (Timpani)

ff Ped.

(B) SCENA.

Recitativo.

MARGHERITA.

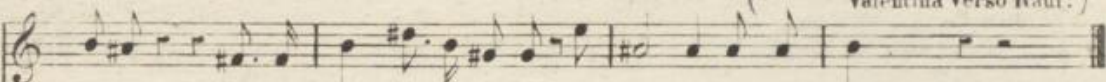


Ordeg-gio presentareavostri sguardi la bella fidan-

PIANO.



(Ricomparisce San Bris conducendo
Valentina verso Raul.)



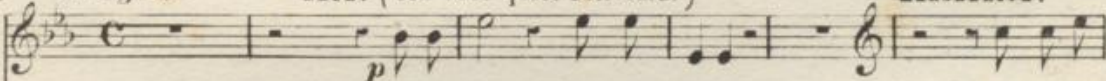
za-ta; le pro-messe a tene-re da voi lie-ve sar-ra!



Allegro.

RAUL. (con voce quasi soffocata.)

MARGHERITA.

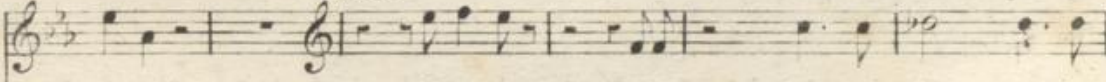


Giusto Ciel, che mai veggio? onde il ter-

Allegro.



RAUL.



-ro-re? E le-i lei che in tal di qui m'of-



MARG. RAUL

fra-te? Conlime-ne - o e l'a-mo-re! Tradi-men - - to e per-

VALENTINA, MARGHERITA ed URBANO. (Lungo silenzio)

Ciel!

RAUL?

fi - - dia! io, suo sposo, giammai giammai!

ROIS-ROSE.

Ciel!

NEVERS e S. ERIS.

Ciel!

SOPRANI.

Ciel!

TENORI.

Ciel!

BASSI.

Ciel!

ff *p* *ped* *ff* *p*

Allegro con spirito.

MARGHERITA
ed URBANO.

unis
pp
O de lir, o demen-za, ol-traggio crude - le!

VALENTINA ed
UNA DAMA D'ONORE.

unis
pp
O de lir, o demen-za, ol-traggio crude - le!

RAUL.

pp
Mi tra di — ro, operfi - dia, per fi dia crude - le!

NEVERS.
S. BRIS.

unis
pp
O rossor, qual affron-to, af - fronto crude - le!

MARCELLO.

pp

SOPRANI.

pp
O de lir, — o demen-za, ol-traggio crude - le!

TENORI.

CORO.
pp
O de lir, — o demen-za, ol-traggio crude - le!

BASSI.

pp
O de lir, — o demen-za, ol-traggio crude - le!

PIANO.

pp

Allegro con spirito.

pp a spezzar, — aspezzar chi lo sfor-za un tal no-do?

pp a spezzar, — aspezzar chi lo sfor-za un tal no-do?

pp io persem — pre, per sempre ri - fiu - to un tal no - do!

pp di vendet — ta la vo - ce, la vo - ce sol o - do!

pp si do-re — va spezza-re, spez-zar questo no - do!

pp a spezzar, — aspezzar chi lo sfor-za un tal no-do?

pp a spezzar, — aspezzar chi lo sfor-za un tal no-do?

pp a spezzar, — aspezzar chi lo sfor-za un tal no-do?

pp

M
U

p avampò subito

V
D

p avampò subito

R

p non più inen traditor,

N
S.B.

p al punir io saprò

M

p plausofa il mio cor

p suo furor de' punir

CO.
RO.

p suo furor de' punir

p suo furor de' punir

p

p

nel suo cor il po-ter *ff* d'un a - mor
 nel suo cor il po-ter *ff* d'un a - mor
 io sa-pro col va-lor *ff* sal - - vo far
 cal - - mo fia
 l'offensor, calmo fia *ff* col suo sangue mio furor,
 a Ra-ul che spezzò, *ff* sì, spezzò quest'imen,
 l'offensor, vendi-car *ff* il suo o-nor,
 l'offensor, vendi-car *ff* il suo o-nor,
 l'offensor, vendi-car, *ff* ven-di-ca-re il suo onor,
ff

M.
U.

 ch'i - gno - ra - va, avvampò su - bi - to nel suo cor il po -

V.
D.

 ch'i - gno - ra - va, avvampò su - bi - to nel suo cor il po -

R.

 il mio o - nor, non più imen tra - di - tor, io sa - prò col va -
 mio fu - ror,

N.
S.B.

 l'offensor sa - pro punir, ven - di - car, il mio onor, vendicar

M.

 ben sa - prà sal - vo far il suo onor e punir l'offensor,

si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di - tor, il cru -

si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di - tor, il cru -

si, puni - re l'offensor, l'of - fensor, il crudel traditor,

ff *ff*

17.

-ter d'un a - mor ch'ignora - - - va, nel suo cor!
 -ter d'un a - mor ch'ignora - - - va, nel suo cor!
 lor sal-vo far il mio onor, ————— col valor!
 si, vendi - ear, vendi - ear ————— il mio onor!
 si, sal-vo far ei sa - prà ————— il suo onor!
 del tra - di - tor, vendi - ear ————— il suo onor!
 del tra - di - tor, vendi - ear ————— il suo onor!
 e vendi - ear, vendi - ear ————— il suo onor!
dim.

VALENTINA, sola (con espressione di dolore)

E come i - - o mai po-

-te - - i mer - tar cotanto ol - trag - gio? nel mio duo - - lo io per

R. *HAUL.*
E sof - fri - - re io do-

N. e S.B. *NEVEBS. RUBIN. SAN LUIS.*
Ah, tremar

de - - i la spe - me ed il co - rag - - gio!

R. vre - - i tant' on - ta e tanto ol - trag - - gio?

N. e S.B. e languir sento il cor a tanto ol - trag - - gio!

Uais. *cresc.*
 av - - van-pò nel suo cor il po-

Uais. *cresc.*
 av - - van-pò nel suo cor il po-

non più imen tra - - di-tor,

Uais.
 ah punir io saprò l'of - - fensor,

cresc.
 plau - so fa il mio cor al co-rag - gio

4 Corifei soprani. *cresc.*
 Suo fu - ror de' pu - nir l'of - fen-

cresc.
 Suo furor de' punir l'of - - fensor!

f

M.
U.
ff - ter d'un a - mor, av - vam-pò nel suo cor il pò-
mf

V.
D.
ff - ter d'un a - mor, av - vam-pò nel suo cor il po-
mf

B.
ff io sa - prò col va - lor sal - vo far
mf

N.
c.
S.B.
ff ven - di - car il mio onor, eal - mo fia
mf

M.
ff di Ra - ul che spezzò, sì, spezzo
- sor, l'offen - sor!

ff Tutti. o fu - ror! suo fu - ror de' pu - nir l'of - fen
4 Corifee soprani.

ff Tutti. o fu - ror! suo fu - ror de' punir
4 Corifei tenori.

ff Tutti. o fu - ror!

ff

ff -ter d'un a - mor o de-li-rio, o de-men-za, ol-traggio cru-

ff -ter d'un a - mor, o de-li-rio, o de-men-za, ol-traggio cru-

ff il mio o - nor! tra - di - men-to, perfi - dia, ol - traggio, oltraggio cru-

Unis.
ff mio fu - ror! ah! tre-mar e languir sento il co - re a tan - to ol-

quest' i - men! il mio cor plauso fa, il mio cor plauso fa al suo co -
-sor, l'offen - sor!

2 Corifee soprani.
Tutti. ff o fu - ror! o de-li-rio, o de - menza, ol-traggio cru-

2 Corifei tenori
Tutti. ff o fu - ror! o de-li-rio, o de - menza, ol-traggio cru-

2 Corifei bassi.
Tutti. ff o fu - ror! o fu - ror, de-li-rio, de - menza, ol-traggio cru-

M.
U.
de - - - - - le, av - - vampò nel - suo cor il

V.
D.
de - - - - - le, av - - vampò nel - suo cor il

R.
de - - - - - le, non - - - - - piú i - men, io - - - - - sa - prò col

N.
S.B.
-trag - - - - - gio, ah, - - - - - pu - nir io - - - - - sa - prò l'of -

M.
-rag - - - - - gio, all' - - - - - o - nor per - - - - - mostrar si

de - - - - - le, **TUTTI.** *ff* suo - - - - - fu - ror de' - - - - - pu - nir l'of -

de - - - - - le, **TUTTI.** *ff* suo - - - - - fu - ror de' - - - - - pu - nir l'of -

de - - - - - le, **TUTTI.** *ff* suo - - - - - fu - ror de' - - - - - pu - nir l'of -

ff *staccato.*

R. 11 C¹⁰

11 C¹⁰ R317.

— po - ter d'un a - mor i - gno - to, su - bi - to prese imper nel suo
 — po - ter d'un a - mor i - gno - to, su - bi - to prese imper nel suo
 — va - lor sal - vo far il mio o - nor, sal - vo far il mio onor
 — fen - sor, ven - di - car il mio o - nor, si, pu - nir l'offensor,
 — fe - del ei — spez - zò quest' i - men, ei spez - zò quest' imen,
 — fen - sor, ven - di - car il suo o - nor, si pu - nir l'offensor, ven - di -
 — fen - sor, ven - di - car il suo o - nor, si pu - nir l'offensor,
 — fen - sor, ven - di - car il suo o - nor, si pu - nir l'offensor,
 — fen - sor, ven - di - car il suo o - nor, si pu - nir l'offensor,

M.
i.
cor, pre - se imper nel suo cor!

V.
D.
cor, pre - se imper nel suo cor!

R.
si, sa - pro col va - lor!

N.
S.B.
ven - di - ear il mio o - nor!

M.
(da sè, con un aria trioufante.)
ff
O tu che ognor in guardia

car, ven - di - ear il suo o - nor!

ven - di - ear il suo o - nor!

ven - di - ear il suo o - nor!

ff
f *ben marcato.*

MARGHERITA. (Sola.)

Tal rifiuto per-chè?

RAUL.

Legittimo d'esso è!

-stai

Del giu - sto che t'a -

La ragion qual ne fia?

con forza.

Dir la or per me colpa sa - ri - a ma -

- do - - ra!

O de - li - - rio, o demen - - za, qual ol -

- a questo l'men consentir - - nò, - - nò, - -

V. 
 trag - gio cru - de - le, a spezza - - re un tal no - - do chi lo

R. 
 mai, no! ah, soffrir io dovrei tant'

N. 
 S.B. 
 ah, tremar e languir sento il

SAN BRIS (solo)



V. 
 spin - ge, chi lo sfor - - za!

R. 
 on - ta e tant' ol - trag - - gio!

N. 
 S.B. 
 cor a tan - to ol - trag - - gio! Us - ciam! il sangue tuo vo -

SAN BRIS e NEVERS
 unis. (a Raul che si dispone a seguirli)



MARGHERITA (sola)

vàrresta - te!

si, si, usciam, desire eguale ab - biam!

gliam!

de' pu - nir l'of - fen - sor!

de' pu - nir l'of - fen - sor!

de' pu - nir l'of - fen - sor!

ff *mezza voce.*

ff

(facendo segno ad un ufficiale di disarmare Raul)

nuovo in - sul - to! a me innanzi tanto o - sa - te! voi, Ra -

(a San Eris)

-ul la vostra spa - da! e voi scordar poteste che il represso di se oggi

crescendo.

voi richiamò? nò, qui vi do-vete o-ra voi res-

RAUL.

gli seguirò!

MARGHERITA.

-tar! te-me-ra - -

SAN BRIS (solo)

il vile è fortu-nato che a man regal fia da-to, or tanto d'ope-ra-re!

M.

-rio!

RAUL (con voce soffocata a San Bris)

p si, e vo - - i ch'ella pro- teg - - ge, se il braccio mi - o or

S.B.

la mia man vuol-si in van trattener

dolce. diminuendo. p

MARGHERITA.

MARGHERITA

o URBANO BRIS.

cresc.
 teme - ra - ri, paven - ta - te il mi - o fu - ro - re, o de-
ff

(DAMA sola)
 l'offensor rinverrà, l'odio, si, oh furor, o de-
cresc.
ff
 Luis.

reg - ge l'offensor rinverrà, l'odio, si, oh furor tradi-
ff
 mio fu-
 BOIS ROSE.

il ne mico, l'offensor rinverrà l'odio, si, oh furor,
 NEVERS.
 SAN BRIS.
ff

si, il mio cor, il mio
cresc.

La sua
ff

La sua

La sua

cresc.
ff

M.
U.

- li - rio, o demen - za, qual oltrag - gio cru - de - le, a spezza - re un tal

V.
D.

- li - rio, o demen - za, qual oltrag - gio cru - de - le a spezza - re un tal

R.

- men - to, per - fi - dia, cancellar saprò l'ol - trag - gio col va - lo - re, si, sa -
- ro - re fi - a cal - mo sol col san - gue dell'offen - so - re, si, pu - ni - re io sa -

N.
S.B.

o _____ de - men - za, ol - - -

M.

cor _____ plau - so fa a Ra - ul dell'

ma - no e il fu - ro - re vuoi in van tratte - ne - re, si, pu - ni - re ei sa -

ma - no e il fu - ro - re vuoi in van tratte - ne - re, si, pu - ni - re ei sa -

ff

O _____ de - men - za, ol - - -

no - do chi lo spin - ge chi lo sfor - za, chi lo sfor - - - -

no - do chi lo spin - ge chi lo sfor - za, chi lo sfor - - - -

-prò sal - va far il mio o - no - re, col va - lo - - - -

-prò quell'ol - trag - gio eru - de - le,

-trag - - - gio eru - de - le, ah! par - tiam, par -

al - - - to suo co - rag - gio ah! par - tiam, par -

(Cecilia)

-prà quell'ol - trag - gio eru - de - le, ah! partiam - - - -

-prà quell'ol - trag - gio eru - de - le, ah! par - - - -

-trag - - - gio eru - de - le, ah! partiam, par - tiam, par -

M
U.

- - - za, sorte cru-del sorte cru-del d'un amor il po -

V
C.
D.

- - - za, sorte cru-del sorte cru-del d'un amor il po -

R.

- - - re, sù via partiam, sù via partiam, la mia man e il fu -

N
S
B.

- tiam da quì, sù via partiam, sù via partiam, la mia man e il fu -

M.

- tiam da quì, sù via partiam, sù via partiam, la sua man e il fu -

— par-tiam, sù via partiam, sù via partiam, par -

- - - tiam, sù via partiam, sù via partiam, par -

- tiam da quì, sù via partiam, sù via partiam, par -

M
C. 
-ter avvampò sul suo cor, prese imper sul suo

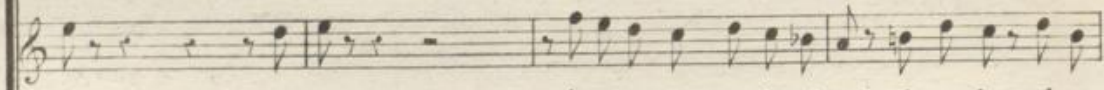
V
D. 
-ter avvampò sul suo cor, prese imper sul suo ^{nais.}

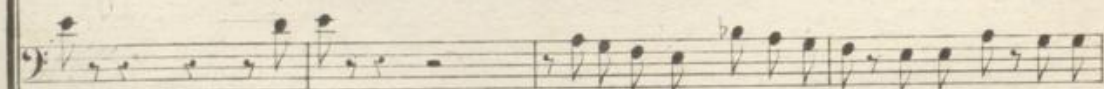
B. 
-ror vuolsi in vantratte ne re, ah, punir ben sa.

V
B. 
-ror vuolsi in vantratte ne re, si, punir io sa.

M. 
-ror vuolsi in vantratte ne re, si, punir ei sa.


-tiam, partiam, sù via partiam, partiam da quì, si, punir ei sa.


-tiam, partiam, sù via partiam, partiam da quì, si, punir ei sa.


-tiam, partiam, sù via partiam, partiam da quì, si, punir ei sa.



M
I
cor il poter d'unamor

V
C
D.
cor il poter d'unamor

R.
-prò il erudel tradi-to - - - re si più tar-di sa-
(a Valentina)

N
c
S.B.
-prò l'offensor col va-lo - - - re vien partiam che pu

M.
-prà l'offensor col valor ah partiam che sa-

-prà l'offensor col va-lo - - - re, ei punir ben sa-

-prà l'offensor col va-lo - - - re, ei punir ben sa-

-prà l'offensor col va-lo - - - re, ei punir ben sa-

8^a
ff

3317

B. et

M
U.
sor - te - eru - del,

V
O.
sor - te - eru - del,

R
-prò col mio solo valor lavar l'on_ta erudel e far sal_vo l'onor, si più tardi sa -

N
B
-nir io saprò l'offensor, il erudel tradi_tor, e far sal_vo l'onor, si partiam, che pu -

M
-prà col suo solo valor lavar l'on_ta erudel e far sal_vo l'onor!

-prà, si, punir l'offensor, il erudel tradi_tor, e far sal_vo l'onor, ei punir ben sa -

-prà, si, punir l'offensor, il erudel tradi_tor, e far sal_vo l'onor, ei punir ben sa -

-prà, si, punir l'offensor, il erudel tradi_tor, e far sal_vo l'onor, ei punir ben sa -

8^a

M
U.

o — ciel, o — ciel!

V
C.
D.

o — ciel, o — ciel!

R.

-prò col mio solo valor lavar l'onta crudel e far salvo l'o - nor!

N
e
S.B.

-nir l'offensor, il crudel traditor, a me tocca e far salvo l'o - nor!

(da sè, con un'aria trionfante.)

ff

M.

Tu

-prà, si, punir l'offensor, il crudel traditor e far salvo l'o - nor!

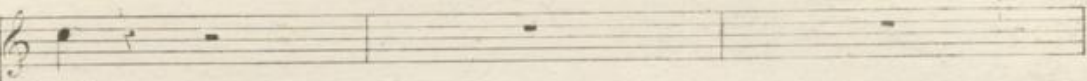
-prà, si, punir l'offensor, il crudel traditor e far salvo l'o - nor!

-prà, si, punir l'offensor, il crudel traditor e far salvo l'o - nor!

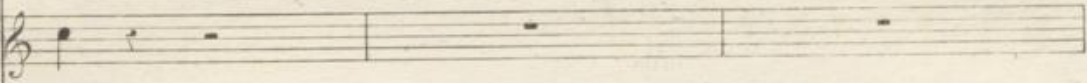
8^a

M
I
S
U
D.
R.
N.
S.B.
M.
ne pro - teg - gi an - cor, o
Sù, via, i - te lon - ta - da
Andiam, andiam lon - ta - da
Andiam, andiam lon - ta - da
Andiam, andiam lon - ta - da
Sù via partiam, partiam da
Sù via partiam, partiam da
Sù via partiam, partiam da
8^a

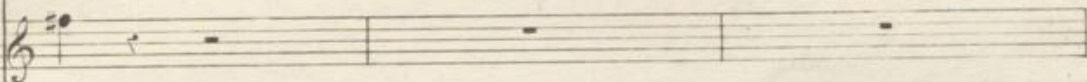
Detailed description: This page contains a musical score for a voice and instrumental ensemble. The score is arranged in staves. The vocal line (M) has lyrics: 'ne pro - teg - gi an - cor, o'. The instrumental parts (I, S, U, D., R., N., S.B.) provide accompaniment. The lyrics 'Sù, via, i - te lon - ta - da' and 'Andiam, andiam lon - ta - da' are repeated in the instrumental parts. A section marked '8^a' features a complex piano accompaniment with a tremolo effect in the right hand and a steady bass line in the left hand.

M.
U.


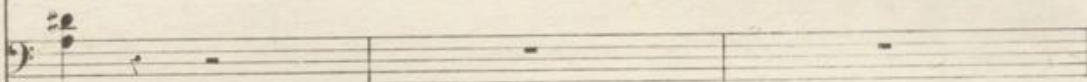
qui!

V.
D.


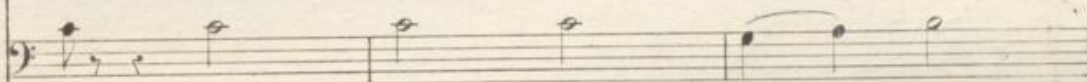
qui!

R.


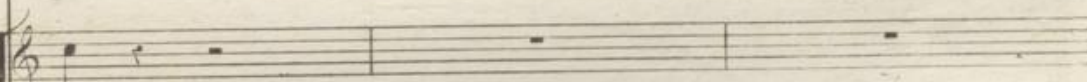
qui!

N.
S.B.


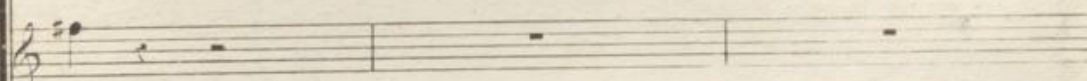
qui!

M.


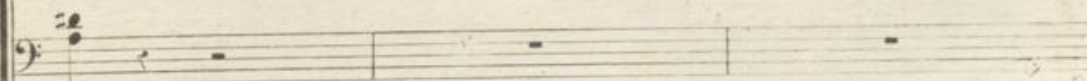
Dio, tu ne pro - - teg - - gi an - -



qui!



qui!



qui!

8^a


M
U

Sù via, i te lontan da qui! O delirio, o de-

V
D.

Andiam, andiam lontan da qui! Come mai io po-

R.

Andiam, andiam lontan da qui! La miamane il fu-

N
S.B.

Andiam, andiam lontan da qui! La miamane il fu-

M.

-cor, o Dio, La sua mane il fu-

f

Sù via partiam, partiam da qui! La sua mane il fu-

f

Sù via partiam, partiam da qui! La sua mane il fu-

f

Sù via partiam, partiam da qui! La sua mane il fu-

8^a

M
U.
-men-za, qual oltraggio crude-le, a spezzar un tel

V.
D.
-tei mertar cotan- to ol- traggio, nel mio duol io per-

R.
-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

S.
B.
-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

M.
-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-


-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-



M U *nodo chi lo spinge chi lo sfor-za, d'un amor subì-to il poter avvam-*
 V O *io perdei*
 dei la speme ed il co-raggio, si perdè e la speme e l'amor e l'o-
 -prò l'ol - trag - gio eru-de-le, io saprò col va-lor salvo far il mio o-
 -prò l'ol - trag - gio eru-de-le, ah punir io sa-prò l'offensor, il cru-
 -prà l'ol - trag - gio eru-de-le, ei saprà col va-lor salvo far il suo o-
 -prà l'ol - trag - gio eru-de-le, ah, punir ei sa-prà l'offensor, il cru-
 -prà l'ol - trag - gio eru-de-le, ah, punir ei sa-prà l'offensor, il cru-
 -prà l'ol - trag - gio eru-de-le, ah, punir ei sa-prà l'offensor, il cru-
 -prà l'ol - trag - gio eru-de-le, ah, punir ei sa-prà l'offensor, il cru-

M
L.

-pò nel suo cor d'un a_mor il poter avvam_pò av - vam -
io per dei

V
D.

-nor, si perdè e la speme e l'amor e l'o_nor, l'a - -

R.

-nor, e punir l'offen_sor, si punir l'offen_sor, pu - -

N
e
S.B.

-del traditor, si pu_nir io saprò l'offen_sor, pu - -

M.

-nor, e punir l'offen_sor, si, punir l'offen_sor, pu - -

-del traditor, si, pu_nir ei saprà l'offen_sor, pu - -

-del traditor, si, pu_nir ei saprà l'offen_sor, pu - -

-del traditor, si, pu_nir ei saprà l'offen_sor, pu - -

-del traditor, si, pu_nir ei saprà l'offen_sor, pu - -

Corifei.
CORO.

ff

S
 A
 T
 B
 B
 B

-po nel suo cor!
 -mor e l'o_nor!
 -nir l'of - fen_sor!
 -nir l'of - fen_sor!
 -nir l'of - fen_sor!
 -nir l'of - fen_sor!
 -nir l'of - fen_sor!
 -nir l'of - fen_sor!

Fine dell' Atto secondo.